

**Sobre o Sistema de Despesas Médicas Elevadas (KOGAKU RYOYOHI SEIDO)  
(Certificado de Aplicação do Valor Limite)  
(GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO)  
/ 高額療養費制度 (限度額適用認定証) について**

As pessoas que estiverem inscritas no Seguro de Saúde Público do Japão, e requisitarem antecipadamente o Sistema de Despesas Médicas Elevadas (KOGAKU RYOYOHI SEIDO), junto ao seguro médico do qual é beneficiário, poderão reduzir o valor do pagamento em uma base mensal até um valor limite determinado, ao efetuá-lo no guichê da instituição médica. (Caso efetuar os pagamentos sem apresentar o “Certificado de Aplicação do Valor Limite” (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO) ou o “Certificado de Aplicação do Valor Limite e de Redução do Encargo Padrão”(GENDOGAKU TEKIYO · HYOJUN FUTANGAKU GENGAKU NINTEISHO), é possível solicitar o seu reembolso à entidade seguradora).

No entanto, não se inclui o valor de quarto particular, roupas de uso hospitalar, refeições e tratamento médico pago por conta própria (inclui o tratamento médico de ponta não coberto pelo seguro de saúde).

Igualmente não se aplica quando as despesas médicas a serem arcadas pelo segurado não excederem o valor limite estabelecido pelo referido sistema.

/日本の公的医療保険に加入している方は、事前の申請を行うことにより、窓口での支払い金額を月単位で一定の限度額まで抑えることができます。（「限度額適用認定証」または「限度額適用・標準負担額減額認定証」を使用せずに、支払いされた場合は、保険者に還付請求することができます。）

ただし、個室代、病衣代、食事代や自費診療（保険診療の対象に至らない先進的医療を含む）などは含まれません。

また、医療費が自己負担額の限度を超えない場合も適用されません。

## Procedimentos/手続き

Fazer o requerimento antecipado junto à seguradora do seguro de saúde no qual está inscrito, e apresentar no guichê da instituição médica o “Certificado de Aplicação do Valor Limite” (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO) ou o “Certificado de Aplicação do Valor Limite e de Redução do Encargo Padrão” (GENDOGAKU TEKIYO · HYOJUN FUTANGAKU GENGAKU NINTEISHO) emitido pela seguradora. O valor a ser pago mensalmente será no máximo o valor limite estabelecido. Entretanto, o atraso na apresentação deste poderá invalidar esta aplicação.

Favor consultar a seguradora do seguro de saúde no qual está inscrito, caso houver dúvidas em relação aos procedimentos para antecipação do requerimento e formalidades em casos de transferência de hospital.

/加入されている医療保険の保険者に事前の申請を行い、保険者から発行される「限度額適用認定証」または「限度額適用・標準負担額減額認定証」を受付に提示してください。支払い金額が月単位で一定の限度額までとなります。

ただし、提示が遅れた場合は適用できない場合があります。

なお、事前の申請に必要な手続きや転院した時の取り扱いなど、ご不明な点がございましたら、加入されている医療保険の保険者までお問い合わせください。

高額療養費制度 (限度額適用認定証) について : 2018年3月版